



**FAGOR**  
Componentes de Automoción  
Fagor Ederlan, S. Coop.

**ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE**

Nº albarán : 80598861  
Del. No. : 2000  
Fecha Exp : 25.01.2024  
Fecha rec :  
Del. Date :  
Rec date :

**Proveedor / Supplier**  
Código : 91000014  
Dirección : Polígono Kataide  
Población : Mondragon 20500  
País : España

**Transportista/Carrier** Transport number: 351183  
Razón social : LKW WALTER Internationale  
Matrícula : 3562KPV  
Remolque :  
Remoc.plate : QAQH163  
Unidad transporte : Transp. ind.p. carr.  
Del Unit. :

**Destino / To**  
Cliente : Magna PT S.p.A.  
Dirección :  
Del. address: Via dei Ciclamini, 4  
Planta :  
Center :  
Modugno Bari 70026  
Italia  
Puerto de descarga :  
Unloading point :  
Puerto de consumo : 14249  
Point of consumption :

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Original Embarcada / Original Delivered	Recibida / Received	Unidad / Unit	Embalaje Paletizado Referencia	Bultos / Box	Etiqueta Label	Cant./Bul City/Box	Nº. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
M0143319	C MECANISMOS 251063000  <b>KUEHNE+NAGEL S.r.l.</b> ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 357 Quantità effettiva: Tipo imballaggio: Quantità imballi: 14 Conformità alle schede d'imballaggio: Data controllo: 31/01/24 Firma	350		PZA	TBA-501494  TBA-501711  180359503 5013232993	014		25	5500004700901		
<p>Peso bruto total : 2.804,550 Total net weight: 3.895,150</p> <p>Nº total de pallets o contenedores: Total Nb. of pallets or containers: 014</p>											

Observaciones: Comments :	Proveedor / Supplier ROMAN MARTICORENA Fagor Ederlan S. Coop.	Confirmo / Assigned Recepcion / Receiver	Almacén / Warehouse	Transportista / Carrier
------------------------------	--	---	---------------------	-------------------------

A RELLENAR POR RECEPCION  
TO FILL BY THE RECEIVER

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador. Les parties encadrées de lignes grosses doivent être remplies par le transporteur. The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

ambos inclusive y compris et including and

1 - 5

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente. A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur. To be completed on the sender's responsibility.

<p><b>1</b> Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country)</p> <p><b>Ederlan Kuop. E.</b> Iñi edaso Fasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) Nif. E0F-20025232</p>	<p><b>CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE</b></p> <p style="text-align: center;"><b>CMR</b></p> <p>Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercaderías por Carretera (CMR).</p> <p>Ce Transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat de Transport International de marchandises par route (CMR).</p> <p>This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).</p>					
<p><b>2</b> Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country)</p> <p><b>ITALIA</b> Magna. PT. SpA. Modugno. Bari. 70020.</p>	<p><b>16</b> Porteador (nombre, domicilio, país) Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country)</p> <p><b>3562KPV</b> <b>LELU TRAILER, S.L.U.</b> C/ Barcelona, 184 ent. 2ª A 08780 PALLEJA (Barcelona) Spain Tel. +34 677 378363 e-mail: lelu.trailer@hotmail.com C.I.F. B-66889794</p>					
<p><b>3</b> Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country)</p> <p><b>Bari ITALIA.</b></p>	<p><b>17</b> Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country)</p> <p><b>GALDO TRASPORTI SRL</b> VIA ARIA VECCHIA, 4 83039 PRATOLA SERRA (AV) MATRÍCULA P.IVA 02952250641 ALBO AV/6900599/R TEL 0825 966002 - 0825 961845 E-mail: galdo@trasportisrl@pec.it</p>					
<p><b>4</b> Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu and date of taking over the goods (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date)</p> <p><b>Arrasate España. 25.01.20</b></p>	<p><b>18</b> Reservas y observaciones Reserves et observations Carrier's reservations</p>					
<p><b>5</b> Documentos anexos Documents annexés Documents attached</p> <p><b>Alb:</b></p>						
<p><b>6</b> Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos</p>	<p><b>7</b> Número de bultos Nombre des colis Number of packages</p>	<p><b>8</b> Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing</p>	<p><b>9</b> Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods</p>	<p><b>10</b> N.º estadístico N.º statistique Statistical number</p>	<p><b>11</b> Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in, Kg.</p>	<p><b>12</b> Volumen m³ Cubage m³ Volume in m³</p>
<p><b>36. Cont. Pienas AUTO</b> <span style="float: right;"><b>10325</b></span></p>						
<p><b>13</b> Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's Instructions</p>	<p><b>19</b> Estipulaciones particulares - Conventions particulières - Special agreements</p>					
<p><b>14</b> Forma de pago Prescriptions d'affranchissement Instructions as to payment for carriage</p> <p><input type="checkbox"/> Porte pagado / Franco / Carriage paid <input type="checkbox"/> Porte debido / Non franco / Carriage forward</p>	<p><b>20</b> A pagar por: To be paid by:</p> <p>Precio del transporte: Carriage Charges: Descuentos: Deductions:</p> <p>Líquido / Balance Suplementos: Supplem. Charges: Gastos accesorios: Other Charges:</p> <p><b>TOTAL:</b></p>	<p>Remitente Sender's</p>	<p>Moneda Currency</p>	<p>Consignatario Consignee</p>		
<p><b>21</b> Formalizado en Etablé à Established in</p> <p><b>Arrasate. 25.01</b></p>	<p><b>20</b> Reembolso / Remboursement / Cash on delivery</p> <p><b>GALDO TRASPORTI SRL</b> VIA ARIA VECCHIA, 4 83039 PRATOLA SERRA (AV) P.IVA 02952250641 ALBO AV/6900599/R TEL 0825 966002 - 0825 961845 E-mail: galdo@trasportisrl@pec.it C.I.F. B-66889794</p>					
<p><b>22</b></p> <p><b>S. S. EDERLAN ROMAN MARTICORENA</b> <b>F. M. Fagor Ederlan</b> S. Coop. Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender</p>	<p><b>23</b></p> <p><b>GALDO TRASPORTI SRL</b> VIA ARIA VECCHIA, 4 83039 PRATOLA SERRA (AV) P.IVA 02952250641 ALBO AV/6900599/R TEL 0825 966002 - 0825 961845 E-mail: galdo@trasportisrl@pec.it C.I.F. B-66889794</p> <p>Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier</p>	<p><b>24</b> Lugar y fecha de recepción de la mercancía / Merchandise received / (Lieu, pays) Lieu et date de réception de la marchandise / (Lieu, pays)</p> <p><b>Via dei Ciccomini, snc - 70025 Modugno (BA)</b> <b>31 GEN 2020</b></p> <p>Firma y sello del consignatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee</p> <p><b>"ricevuto con riserva di quantità e quantità"</b></p>				

0002156

En el caso de mercancías peligrosas, indicar además de la certificación requerida, en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra. En case de marchandises dangereuses, indiquer, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre, la classe, la chiffre et le cas échéant, la lettre. In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.